

Chávez



ABCs for Parent Information

Elementary

Chávez Elementary
3502 Maple Grove Drive
Madison, WI 53719
(608) 442-2000
<https://chavez.madison.k12.wi.us>

Absence reporting (Reporte de ausencias) Las ausencias pueden ser reportadas electrónicamente al <https://www.madison.k12.wi.us/informacion-sobre-la-asistencia>, o llamando a la línea Chávez de asistencia y llegada segura al 442-2085. Esto se debe completar antes de las 8:30. No reportar una ausencia resultará en una ausencia injustificada. Para ausencias no relacionadas con enfermedad, cita médica o duelo de familia inmediata, un Formulario de Ausencia Planificada (*Planned Absence Form* en inglés) debe ser completado antes de la ausencia. A los estudiantes es permitido hasta 10 días para este tipo de ausencias. El Formulario de ausencia planificada puede ser completado electrónicamente en el sitio web arriba, o un formulario de papel puede ser recogido en la oficina.

After-school care (Cuidado de estudiantes para después de la escuela) El cuidado de estudiantes para después de la escuela es proporcionado por Wisconsin Youth Company. Tienen un programa antes de la escuela y después de la escuela en nuestra cafetería para lxs estudiantes matriculadxs en este programa. Hay becas muy limitadas disponibles. La información sobre el programa se puede encontrar en <http://www.wisconsinyouthcompany.org/> o llamando al (608) 276-9782.

Animals (Animales) Para mantener la seguridad y la salud de todos los estudiantes y adultos, los perros y otras mascotas no deben ser introducidos en el edificio o en la escuela sin antes proporcionar la documentación necesaria y obtener la aprobación previa. Por favor, no traiga perros a la propiedad de la escuela a la llegada o tiempo de salida.

Anti-Bullying/Harassment Procedures (Procedimientos Anti-Bullying / Acoso) Chávez se esfuerza por proveer un ambiente seguro donde cada estudiante se sienta segurx, respetadx y bienvenidx. MMSD define el acoso como "*la acción intencional de un individuo o grupo de individuos para infligir daño cuando hay un desequilibrio del poder real o percibido*".

Appointments (Citas) Si vas a recoger temprano a su estudiante, por favor envíe una nota a la escuela para informar al maestrx. Las familias deben venir a la oficina para firmar a sus niñxs. La oficina llamará a su estudiante para que se reúna con usted en la oficina sólo después que usted llegue a recogerlos.

Art Class (Clase de arte) La clase de arte en todas las escuelas primarias de MMSD es de 60 minutos por semana. Lxs estudiantes completan una variedad de proyectos usando diversos medios y técnicas durante su clase de arte.

Attendence (Asistencia) MMSD tiene una meta de asistencia de 94% y animamos a las familias a trabajar duro para alcanzar esa meta. Supervisamos cuidadosamente la asistencia de nuestrxs estudiantes, ya que los hábitos iniciados en kindergarten tienden a durar durante el transcurso de una carrera escolar.

Behavior Education Plan (BEP) (Plan de educación del comportamiento) Un plan que proporciona a lxs estudiantes la oportunidad de aprender habilidades de comportamiento positivo.

Breakfast (Desayuno) El desayuno empieza a las 8:15 y termina cuando suena la campana a las 8:30. Los desayunos y los almuerzos son descontados de la cuenta de almuerzos de los estudiantes a menos que las familias califiquen para almuerzos gratis. Los menús los pueden encontrar en la página de Internet: <https://food.madison.k12.wi.us/alimentacion-y-nutricion>. Por favor llamen a los servicios de alimentos de Chávez si tiene preguntas al teléfono 442-2025. Por favor lean más en almuerzos (lunch) en este documento.

Building use after the school day (Uso del edificio después del día escolar) es coordinado por el centro recreativo de la comunidad de las escuelas de Madison (Madison School Community Recreation MSCR por su sigla en inglés). Para obtener un permiso visiten la página de internet: <https://www.madison.k12.wi.us/facility-rentals>

Busing (Autobuses) Transporte en el autobús es proveído por Badger Bus. Avisen a la oficina si van a recoger a sus niñxs para saber si no irán en el autobús y para cualquier cambio en el transporte.

Calendar (Calendario) vean la página de internet <https://www.madison.k12.wi.us/calendario> para ver el calendario actual del MMSD. En este calendario encontrarán todas las vacaciones, días festivos y fechas importantes para el año.

Chávez Cheetah is the school mascot (La mascota de Chávez es un guepardo) Los colores de nuestra escuela son el rojo y el negro. En septiembre pueden hacer pedidos de ropa con el logotipo de la escuela con la asociación de padres y maestros PTO.

Chávez Courier (La carta mensual de toda la escuela) Chávez Courier tiene información sobre actividades, eventos del PTO, y noticias en general de la escuela <https://chavez.madison.k12.wi.us/node/248>.

Code Red Drill (Práctica de código rojo) Esta práctica la hacemos para que lxs estudiantes sepan lo que deben hacer y a donde ir en caso de que toque cerrar los salones si hay un intruso en la escuela. Esta práctica la hacemos dos veces al año.

Concerns or complaints (Preocupaciones o quejas) por favor pónganse en contacto con el personal responsable (generalmente el/la maestrx de la clase) y después con la directora de la escuela. El siguiente paso es contactar a la asistente de la superintendente para las escuelas primarias al teléfono 663-1632. Aquí hay una página de guía para ayudarlos a poner una queja. <https://www.madison.k12.wi.us/queja>.

Conferences for parents (Las conferencias de familias y maestrxs) son realizadas en noviembre y abril. Lxs maestrxs también están disponibles durante otros tiempos en el año para reunirse con ustedes. Por favor pónganse en contacto con ellos si desean reunirse.

Dismissal (Salida de la escuela) es a la 1:55 p.m. los lunes y de martes a viernes a las 3:27 p.m. Lxs maestrxs llevan a los estudiantes fuera del edificio todos los días después de la escuela. Le pedimos que esperen cerca de la entrada si van a recoger a sus niñxs. Hay mucha congestión al final del día para recoger a lxs estudiantes en sus salones.

Dress Code (Vestirse Apropriadamente) Lxs estudiantes deben vestirse apropiadamente y con ropa cómoda. Deben mantener un suéter o chamarra delgada por que como el edificio tiene aire acondicionado a veces hace mucho frío. Lxs estudiantes no deben vestirse con camisetas con logotipos de equipos con nombres de indios nativos Americanos o mascotas que sean estereotipos negativos. Pueden encontrar una lista con los nombres de los equipos y las mascotas en la página de Internet del distrito escolar <https://www.madison.k12.wi.us/codigo-de-vestimenta>.

Drop Off (La dejada en las mañanas) es de 8:15 to 8:25 AM. A las 8:30 AM lxs estudiantes deben estar en sus salones. Al llegar lxs estudiantes deben entrar en el edificio, guardar las cosas en sus lockers y luego ir al desayuno en la cafetería o esperar en el área designada de las clases hasta que suene la campana a las 8:25. Lxs estudiantes no deben llegar antes de las 8:15.

Dual Language Immersion (DLI) (Programa de Doble Inmersión) Es una forma de educación bilingüe que busca el desarrollo del lenguaje social y académico en ambos idiomas, los estudiantes que hablan español como su primera lengua aprenden junto a los estudiantes que hablan inglés como su primera lengua. Puede encontrar más información en <https://multilingual.madison.k12.wi.us/nuestros-programas>.

Early reléase (Salida temprana) Todos los lunes lxs estudiantes salen temprano a la 1:55. Habrá otros días durante el año en que lxs estudiantes saldrán a las 11:35, por conferencias, reportes de calificaciones, o desarrollo profesional del personal. Miren el calendario del MMSD para estas fechas.

Email (Correo electrónico) Animamos al personal para que revisen sus correos electrónicos. Sin embargo no siempre tienen tiempo por estar muy ocupados enseñando. Por esta razón les pedimos que les den por lo menos un día para obtener una respuesta. El directorio completo lo pueden encontrar en <https://www.madison.k12.wi.us/staffdirectory>.

Entrances (Entradas) Las entradas de Chávez están cerradas con llave durante el día escolar. Los visitantes deben pasar primero por la oficina antes de poder entrar a otras áreas de la escuela. Deben firmar y usar una etiqueta de visitante cada vez que visiten a la escuela.

English as a Second Language (ESL) (Inglés como Segundo idioma) Lxs estudiantes que hablan inglés como segundo idioma reciben ayuda adicional de maestrxs de ESL o unx de lxs maestrxs de recursos bilingües. Este personal está entrenados para enseñar las habilidades para la adquisición de lenguaje. (BRT por su sigla en inglés) <https://multilingual.madison.k12.wi.us/nuestros-programas>.

Facebook (Redes sociales como Facebook) Sean nuestros amigos en las redes sociales.

Fieldtrips (Paseos o excursiones). Estos paseos o excursiones son parte de la experiencia educativa y son una extensión del salón de clase. Los paseos son parte del currículo y todos los estudiantes asistirán. Una notificación por escrito será enviada por lxs maestrxs antes de los paseos.

Fire drills (Prácticas en caso de incendio) Practicamos que hacer en caso de incendio mensualmente por ley de Wisconsin. Estas prácticas no son anunciadas y todo el mundo que se encuentre en el edificio debe participar.

Four Year Old Kindergarten (4K) (Kindergarten para estudiantes de 4 años) es un programa de medio día en la mañana y medio día en la tarde. Lxs niñxs deben haber cumplido 4 años antes del 1 de septiembre del año escolar.

Health Office (La enfermería) lxs estudiantes que no se están sintiendo bien son mandadxs a la enfermería. Seguimos los protocolos del MMSD cuando trabajamos con estudiantes, tratamos de mantener a las familias informadas de cualquier problema con sus estudiantes. La enfermería tiene una enfermera y una asistente. Sus teléfonos son 442- 2010 y 442- 2008.

Immunization information (Información sobre las inmunizaciones) está disponible en la enfermería en el teléfono 442-2008 o por Internet en la página: <https://studentservices.madison.k12.wi.us/informacion-y-requisitos-de-inmunizacion-en-las-escuelas>.

Learning concerns? (¿Preocupaciones del aprendizaje?) por favor pónganse en contacto con lxs maestrxs de sus niñxs si están preocupadxs por su progreso. Otros recursos son la psicóloga 442- 2011 y la trabajadora social 442-2012.

LMC (Library Media Center) (La biblioteca) es un maravilloso recurso para lxs estudiantes. El bibliotecario esta en Chávez todo el día, él enseña una clase una vez a la semana. Lxs niñxs pueden sacar libros prestados en cualquier momento de la semana. Nuestra escuela tiene una colección maravillosa de libros para niñxs.

Lost and Found (Cosas Perdidas y Encontradas) Está localizada junto a la cafetería. ¡Por favor revísenla con frecuencia! Nuestros estudiantes de 4k a 5 grado pierden sus pertenencias con frecuencia. Ayuda mucho si las familias escriben el nombre de sus niñxs en la ropa. Para cosas más pequeñas como gafas o joyería la oficina tiene una caja separada de cosas perdidas.

Lunch (Almuerzo) La escuela ofrece dos opciones de almuerzo a los estudiantes cada día, o tienen la opción de traer almuerzo de la casa. Sus estudiantes reciben un menú mensualmente. Si lo desean pueden comprar leche. Lxs estudiantes pagan por anticipado sus almuerzos que van siendo descontados de su cuenta de almuerzos. Puede hacer sus cheques a nombre de “The Eatery” o a nombre de MMSD. Los pueden mandar con sus niñxs o los pueden dejar en la oficina, y también pueden pagar por Internet, ver su balance, y ver el menú en la página <https://food.madison.k12.wi.us/alimentacion-y-nutricion>. Por favor llamen al teléfono 442-2025 si tienen preguntas o quieren saber el balance en la cuenta de sus niñxs.

Medication (Medicamentos) Necesitamos la prescripción del doctor y el permiso del doctor y de las familias en el archivo para poder suministrar medicamentos. Pueden encontrar las formas en esta página de Internet: <https://studentservices.madison.k12.wi.us/tomando-medicamentos-en-la-escuela>. Hablen con la enfermera para más información.

Messages to students (Mensajes para los estudiantes) Las familias deben hacer arreglos anticipadamente para que la necesidad de darle mensajes a lxs niñxs sea mínima para no interrumpir

el aprendizaje durante el día en el salón de clase. Entendemos que a veces algo pasa y ustedes necesitan mandarles mensajes. En esas raras ocasiones estaremos muy contentxs de ayudarlx.

Music (Música) La clase de música es dos veces a la semana por 30 minutos en todas las escuelas primarias del MMSD.

Newsletter (Noticias del salón de clase) lxs maestrxs mandarán noticias específicas de sus salones de clase y de la escuela.

Non-custodial or shared placement parents (Padres/madres sin custodia o padres/madres con custodia compartida) Queremos que todxs lxs padres/ madres reciban la información que necesiten sobre sus niñxs. Por favor avisen a la oficina y lxs maestrxs de sus niñxs que necesitan dos o más copias de las noticias, los reportes de calificaciones etc.

Open House (Tarde de puertas abiertas) Generalmente la tarde de puertas abiertas ocurre dentro de las primeras seis semanas de la escuela. Esta tarde es para que las familias visiten los salones de clase, vean algunas de las actividades que han hecho lxs niñxs, conozcan, hablen con lxs maestrxs y socializen con otras familias, amigxs y personal de la escuela.

Parent Portal Infinite Campus (Portal en Internet) En nuestro Sistema de información del estudiante las familias pueden acceder a la asistencia, calificaciones, transporte, evaluaciones etc. También hay más información para las escuelas middle y high.

Parent/Teacher Organization (PTO) (Asociación de familias y maestrxs) Las reuniones del consejo ocurren el segundo martes del mes en la biblioteca (LMC). Este grupo es una fuente importante de apoyo para nuestra escuela y tenemos la suerte de tener un grupo de familias tan activos. El sitio web de PTO es <http://chavezpto.org>.

Parking (Estacionamiento) Por favor use los puestos de estacionamiento en la parte delantera del edificio o el estacionamiento de la calle lateral alrededor de la escuela. Por favor, no estacione en el estacionamiento del personal en la parte de atrás del edificio o a ambos lados de la entrada en el estacionamiento en frente (esto se considera un carril de bomberos y los vehículos serán multados). Por favor revise el Folleto de seguridad de estacionamiento enviado a casa con los estudiantes la primera semana de clases. También puede ver esta información titulada "Safe Drop Off / Pickup en Chávez" en <https://chavez.madison.k12.wi.us> bajo la link "For Families".

Positive Behavior System (PBS) (Sistema de comportamiento positivo) este sistema proactivo de comportamiento es usado por el personal de la escuela para enseñar los comportamientos esperados. El personal cree que es esencial enseñar al niñx por completo, lo que quiere decir que necesitamos mejorar las capacidades socio-emocionales de los estudiantes. Cuando un conflicto se presente, lxs

estudiantes trabajarán con un/una adultx a como tomar responsabilidad de su comportamiento y encontrar formas para arreglarlo.

Paceful Playgrounds (Patio de recreo pacífico) es un programa que anima a los estudiantes a divertirse más durante el recreo pasando más tiempo jugando lo que deseen y menos tiempo esperando en fila o en conflicto sobre las reglas de los juegos.

Physical Education (Clase de Educación Física) es 3 veces a la semana por 30 minutos.

Pledge of Allegiance (Juramento a la Bandera) Hacemos el juramento a la bandera todas las mañanas junto con los anuncios. Antes decimos “la participación en el juramento a la bandera es voluntaria; los que quieran participar párense, los demás se pueden quedar sentados”. Honraremos la decisión de su familia de la participación.

Reinforcing and Enriching Achievement for all Children (R.E.A.C.H.) (Clase de computadoras) Es nuestra clase de computadora que se reúne semanalmente. Lxs estudiantes en los grados 2-5 tienen REACH e instrucción de biblioteca por un total de 60 minutos por semana. Los estándares tecnológicos para cada nivel de grado son el foco de instrucción.

Recess (Recreo) El recreo es una parte importante del día para nuestros niños. Los grados K-2 tendrán un recreo de 15 minutos antes del almuerzo y otro receso de 10 minutos durante el día. Los grados 3-5 tendrán un receso de 25 minutos antes del almuerzo. Durante los meses de clima frío, seguimos la política de MMSD y mantenemos a los estudiantes adentro cuando hace mucho frío afuera <https://www.madison.k12.wi.us/node/10293>. Intentamos ir afuera siempre que sea posible, porque tener un tiempo fuera cada día hace una gran diferencia en el aprendizaje y nos ayuda a todos a mantenerse saludables.

Report Cards (Los reportes de calificaciones) son entregados dos veces al año al final del primer semestre y al final del segundo semestre. Las conferencias de familias y maestrxs reemplazan los reportes de calificaciones en noviembre y abril.

Safe Arrival Line (Línea para llamar en caso de ausencias) Utilizamos un proceso diario para garantizar la seguridad de cada niño. Cuando un/una niñx está marcadx como ausente, llamamos a las familias para asegurarnos de que el/la niñx debe estar ausente. Usted puede ayudarnos reportando las ausencias electrónicamente en <https://www.madison.k12.wi.us/informacion-sobre-la-asistencia> o llamando a la línea Safe Arrival al 442-2085 a las 8:30 am si su niñx estará ausente.

Safety Patrols (Patrullas de seguridad) Lxs estudiantes de quinto grado ayudan a supervisar los corredores, el patio del recreo, y el parqueadero diariamente. Usan un cinturón Amarillo. Ser parte de las patrullas de seguridad es una gran responsabilidad. Lxs estudiantes son elegixos por que han demostrado la habilidad de hacer decisiones responsables y seguras.

School Supply Lists (Listas de materiales) son entregadas con los reportes de calificaciones del final del año. También la pueden encontrar en la página de <https://www.madison.k12.wi.us/supplies>. Lxs maestrxs de sus niñxs les informarán si hay algo especial o diferente que sus niñxs necesiten.

School Visitation (Visitas a la escuela) Estamos muy contentos que nuevas familias visiten la escuela. Les mostraremos los salones de clase y les responderemos todas sus preguntas. No nos es posible acomodar a familias que quieran observar los salones de clase por tiempo extendido. Por favor llamen a la oficina para coordinar su visita.

Snacks (Meriendas) Las meriendas que contengan maní o nueces no pueden ser servidas en la escuela. En esta página de Internet pueden encontrar una lista con sugerencias: <https://board.madison.k12.wi.us/bienestar>. Comida preparada en la casa para servir en la escuela debe tener una lista de todos los ingredientes utilizados, especialmente si incluye: leche, huevos, pescado, mariscos, trigo o soya.

Social Emotional Learning (SEL) (Aprendizaje Socio Emocional) El proceso por medio del cual aprendemos a reconocer y manejar las emociones, el preocuparnos por otros, hacer buenas elecciones, comportarnos con ética, responsabilidad y desarrollar relaciones positivas. El aprendizaje socio emocional es integral para el éxito de los niños. Cuando los estudiantes se sienten seguros, cuidados y que pertenecen están emocionalmente listos para aprender.

Specials classes (Clases Especiales) dan la oportunidad para que los niños desarrollen habilidades en música, arte y educación física durante el día escolar. Todas las escuelas primarias del MMSD tiene educación física tres veces a la semana, música 2 veces a la semana, computadoras dos veces a la semana, arte 1 vez a la semana, biblioteca una vez a la semana. Todas las clases son de 30 minutos excepto arte que es 1 sesión de 60 minutos a la semana.

Standards (Estándares) Chávez utiliza los estándares estatales esenciales comunes para guiar el aprendizaje y la enseñanza. Pueden encontrar más información al <https://www.madison.k12.wi.us/estandares-esenciales>.

Student teachers (Estudiantes para ser maestrxs) con frecuencia estudiantes para ser maestrxs son asignados a Chávez. A nosotros nos encanta ayudar a las siguientes generaciones de maestros.

Supervision (Supervisión) Los estudiantes son supervisados todo el tiempo durante el día hasta que se van, y al final del día son escoltados por sus maestrxs hacia su familia o en los autobuses.

Tardy students (Estudiantes que llegan tarde) Los estudiantes que lleguen a su clase después de las 8:35 necesitan un pase de la oficina. Los estudiantes que llegan tarde no reciben instrucción

importante y causan muchas interrupciones. Por favor, asegúrese de que su niño llegue a la escuela a tiempo para estar en su salón antes de las 8:30.

Telephones (Teléfonos) no suenan en los salones durante el día de instrucción. Las llamadas se envían automáticamente a la oficina. No conectamos las llamadas a los salones durante el tiempo de instrucción.

Tornado Drill – (Práctica en caso de tornado) Hacemos una práctica cada primavera coordinada con todo el estado.

Volunteers (Voluntarios) Son una parte importante del programa de instrucción. La mayoría de los salones utilizan voluntarios. Todos los voluntarios deben llenar un formulario en la oficina para verificar su pasado judicial. El formulario también está disponible en este sitio de Internet: <https://partnerships.madison.k12.wi.us/volunteer>. Hay una coordinadora de Schools of Hope que ayuda con los voluntarios.

Web site (Página de Internet). Usted puede encontrar más información acerca de Chávez en nuestra página: <http://chavez.mmsd.org>. Usted puede encontrar más información acerca de MMSD en página <https://www.madison.k12.wi.us>.

¡Bienvenidos a la escuela primaria César Chávez!